

Legrand, Bibl. Hell., XVIII, 1, 6. 1-9

Ἄρδιμος

(Ἰβηρ) 18 αἱ.

ὑπὸ Legrand περιγράφεται, ἐνδ. ἀνωτ., (Ἀριθ. 1) τὸ βιβλίον:

«[Παραίδεσθαι ὁ εἶτος ἀρabisει ναὶ ἔπεσαι ἡ μενέφρασις:]

Trois saintes liturgies, avec diverses autres prières nécessaires pour les offices orthodoxes, imprimées maintenant pour la première fois en grec et en arabe, à la demande et par l'autorité du très saint Père messire Athanase, ancien patriarche d'Antioche, aux frais du prince de Valachie, le seigneur Jean Constantin Basarab, voïvode, Theodose étant archevêque dudit pays. Au monastère de la Sainte Mère de Dieu appelé Snagov, l'an de Jésus-Christ 1701, par les soins du moine Anthime, Géorgien d'origine.

(A la fin:) Ἐπιπύδη ἡ ψυχωφερέσθαι αἶεν ἱερὰ λειτουργ-

γία, νῦν πρῶτον εἰς ἐλληνισαβινητὴν διάλεξιν, ἐπετάγεται μὲν
 καὶ δαπάνη τοῦ εὐσεβεστάτου ἐκλαμπροτάτου τε καὶ χαρηνο-
 τάτου, αὐθέντου καὶ ἡγεμόνος πάσης Οὐγγροβλαχίας, κυρίου κυρίου
 Ἰωάννου Κωνσταντίνου Μπασαράμπα Βοεβόνδα· Παρὰ Ἀρτίμου Ἱερομο-
 νάχου τοῦ ἐξ Ἰθνηρίας. Διορθώσει δὲ κατὰ δακτέραν μόντην εἰν εὐν
 ἑλληνικὴν διάλεξιν, Ἰγνατίου Ἱερομονάχου Φιευάνου τοῦ ἐν Χαλδίᾳ.
 ἐν τῇ Ἱερᾷ εὐν εἰσοδίων τῆς Θεοτόκου μονῇ τοῦ ΣΥΝΑΓΩΒΟΥ
 Ἐν ἔτει σωτηρίῳ, α' γα', κατὰ μῆνα Ἰαννουάριον. [Suivent quatre
 lignes d'arabe, qui ne sont que cette même souscription a-
 brégée.]

